Գ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 736 — ԻԶՄԻՐ 30 12 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1911 — ՈՒՐԲԱԹ

ماشينك
امنيجه يومى غزته
صاحبى: هراند ماموريان: ازمير

„TACHINK"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

# ԴԱՇԻՆՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

| | ՏԱՐԻ | ՎԵՑ. | ԵՌ. |
|---|---|---|---|
| ԻԶՄԻՐ | 80 | 40 Ղ. | 20 |
| ՊՕԼԻՍ ԵՒ ԴԱԼՄԱՏ | 80 | 40 Ղ. | |
| ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ | 25 | 13 Ֆր. | |

Նամակներ պէտք է ուղղել՝ Իմպրագր. «ԴԱՇԻՆՔ»
Մամուրեան Տպարան — Իզմիր
Rédaction du journal Arménien «TACHINK»
Imp. Mamourian — Smyrne

Չի հրատարակուած ձեռագիրներ չեն վերադարձուիր

10 ՓԱՐԱ

## ՆՈՐԸՆՏԻՐ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ

Նորընտիր Կաթողիկոս վ.հ. Դէորգ Ե. ի ընտրութիւնը թէև յուսալարութեան մառնած բլլայ գլխաւորապէս Թրքահայ թեմերը, բայց անիկա բնաւ ամսկնկալ մը չէր ընտրական պայքարներու վարձառութիւնն ալեցող անձնաւորութեանց համար։

Տակաւին տեղեակ չենք ընտրութեան պարագաներուն, բայց հետզհետէ կը գուշակենք Դէորգ Արքեպիսկ. Սաբլեհանի և Դուրեան Սրբազանի գործիչներուն համեմատութենէն մէկ, ինչպէս միշտ՝ այս անգամ ևս Դաշնակցութիւնը կուսակրական անվիճելի վարպետութեամբ չարժած էր իր ընտրելին։ Դուրեան Սրբազանի չորրը վիճակելով քուէները աջնկիսի Թրքահայ գաւառներու որոնք ոգւով չատ հակառակ բլլալով հանդերձ ն. Սրբազնութեան՝ ակամայ և յանդէտս քուէ տուած էին իւրեան։

Դաշնակցութեան թաքթիքը եղաւ՝ չը քաջալերել Թրքահայ թեմերը որպէսզի ուրոյն պատգամաւորներ խրկին, այլ անոնց ներկայացուց կովկասցի հայերու անձանօթ անուններ, յանձնարարելով որ ժարդոց յանձնել իրենց քուէի իրաւունքը։ Թրքահայ թեմերէն չատեր, ուզնօրութեան ծախքէ և տաղտուկէ խուսափելու նպատակով ծուզակին մէջ իյնան և իրենց ձայներ տուին այնպէս կովկասահայերու որոնց կուսակցական հանգամանքը անծանօթ կը մնար իրենց, բայց որոնց մասին կասկածելու ղրական պատճառներ ալ չունէին, որովհետև այդ մարդիկը ուզղակի Դաշնակցութեան կողմէ յանձնարարուած չէին իրենց, այլ անուզղակի կերպով, չգոք նկատուած անձնաւորութիւններէ։ Անանք որ կուսակցական կիանք ունեցած չեն մեր մէջ, անկարող են այսպիսի նրբութիւններ ըմբռնելու։ Դաշնակցութիւնը չատ աղէկ կ'ըմբռներ թէ իր անունով Թրքահայ թեմերուն կովկասցի պատգամաւորներու ցանկ յանձնարարելը իր կուսակցական չահերուն հակառակ էր, չի նկատելով որ ինքը Թրքահայոց մէջ բարի համբաւ չի վայելեր և Թրքահայ մտզովուրդը քաղաքական ևօրէն այնս իր ուղիղ ճամբան գտած է՝ Դաշնակցութեան կողմէ ուղղակի յանձնարարուած կովկասահայ պատգամաւորը պիտի կասկածուէին իրբև Դաշնակցական, ուստի և չպիտի կրնային պատգամաւորը ընտրուիլ։ Մինչ երբ այդ յանձնարարութիւնը չէզոք նկատուածներու կողմէն գալ բլլար, Թրքահայ թեմերը անմիակայ էին խարուելու, ինչպէս որ ալ խարուեցան։

Բայց թէ ինչպէ՞ս Դաշնակցութիւնը կրցաւ «չէզոք» մարդիկ իրեն գործիք և միջնորդ ընել պատգամաւորներու ընտրութեան այս գործին մէջ, ատիկա ալ տարբեր խնդիր մըն է և հոգերանորէն բացատրելի։ Նոյն այդ կուսակցութիւնը չէր մի որ իրեն գործիք բրաւ Օսմ. Ահմանդրութեան վերահաստատումէն յետոյ մեր ինչ ինչ ազգային ջոջերը, անոնց փառասիրութիւնները գգուող խոյտերով։ Ահա այս անգամ ալ Դաշնակցութիւնը նոյն սխալէն հետևած է պատգամաւորական ձայն որսալու համար, «չէզոք» միջնորդներու փառասիրութիւնը գգուող խոստումներ ընելով։ Անցուդ «Դաշինք»ի ընթերցողները չեն մոռցած թէ Դազատիոյ Առաջնորդ Տ. Բարկէն Եպիսկոպոս օրին մէկը կովկասահայ պատգամաւորական ընտրելիներէ ցանկ մը խրկած էր բոլոր Թրքահայ թեմերը, չհրմտալէս իր կողմէն յանձնարարելով այդ ցանկին մէջ նշանակուած անուններուը։ Ով էր Բարկէն եպիսկոպոս, ինչ պատճառներ կային որ Դազատիոյ Առաջնորդ մը ուզէր ապուր մը ուտելու համար, կարգապահական օրպիսի անմարսելի զեղծում մը էր իր բրածը։ Այս մասին ո՛չ ոք մոռցաւ և Պատրիարքարանը ո՛չ մէկ ձեռնարկ բրաւ Բարկէն Եպիսկոպոսի առաջնորդական ձեռնարկը չեզոքացնելու տեսակէտով։ Այս պարագան թերևս քիչ մը կը բացատրէ թէ ինչպէս Թրքահայ մտզովուրդը դաշնակցական պործիչներու ուսած է, յանգէտս, իր քուէն կամ պատգամաւորի ընտրութեան առթիւ։ Այս պարագան կը բացատրէ նաև թէ՝ ինչո՞ւ Ուս կառավարութիւնը վերջին մամուն խնդիր հանեց որ ամէն ընտրական թեմ իր մէջէն ընտրելու է իր պատգամաւորը։

Երբ մէկ կողմէն Դաշնակցութիւնը այսպիսի հնարքներով իրմէ չեզոքներուն քուէները ի նպաստ իրեն կը չահէր և այս կերպով պատկառելի ձայն կ'առնէր, տարբեր ընտրական և քաղաքական կուսակցութիւններու մէջ քուէները կը բաժնուէին Օրմանեան Սրբազանի, Կաթողիկոսարան Եպիսկոպոս Տ. Մկրտիչեանի և Բագրատ վարդապետի վրայ։ Կ'ենթադրեմ որ ընտրութեան նախապատրաստական գործողութեանց միջոցին հակազդեցութիւն կան կուսակցութիւնը Դաշնակցութեան ընտրելի Դուրեան Սրբազանի պատկառելի «քուէյժը» տեսան և չի կրնալով իրենց է մէկ կամ միւս հաստատին թեկնածուին վրայ համաձայնիլ՝ համաձայնութիւն գոյացուցին չէզոք հողի վրայ, իրենց քուէները միացնելով Դէորգ Արքեպ. Սաբլեհանի անուան չուրջը և այս կերպով, պզտիկ, մէկ թիւի հրաչքով մը, խուսափելով Դաշնակցական վտանգէն։ Այս տեսակէտով, իրենց ընտրական թաքթիքը չնորհաւորելի է, բայց նախքան զընտրութիւն իրենց աչխատութիւնը ո՛չ այնքան։ Ճանչնալ ղէպս Նորընտիր Կաթողիկոսը, անուզղակի կերպով, Դաշնակցական հոծ զանգուածին կը պարտի իր ընտրութիւնը։

Ինչ որ ալ բլլայ, նկատի ունենալով ազգային հորիզոնին ելեկտրականութիւնը և այն փափուկ կացութիւնը և տեսակ մը ճգնաժամ յորում կը գտնուի ամբողջ հայութիւնը, մեղմ ուրիշ բան չի մը նար ընել բայց եթէ ուռնալ այնս Օրմանեան, Տ. Մկրտիչեան Սրբազանները և Բագրատ վարդապետը և մրանալ Նորընտիր Կաթողիկոսին չուրջը, անոր ամէն կերպով օգնելով մեր խնդիրը և մեր բազմակի գործունէութեամբ, անոր գլխ ուսերին պաչտօնը դիւրացնելով լատ կարի և համերաչխութեան չրջանակ մը ստեղծելով ն. վեհափառութեան ժամ։

Որպէսզի մեր Կաթողիկոսը յարգանքի արժանի բլլայ և օգտակար հանդիսանայ իր փափուկ պաչտօնին մէջ, հարկ անհրաժեչտ է որ նախ և առաջ մենք Հայերս յարգենք զինքը։ Այս պարտականութիւնը կը ծանրանայ մանաւանդ ա՛յն Թրքահայ գաւառներուն վրայ որոնք յանգէտ քուէ տուին քաղաքականօրէն վնասակար անձնաւորութեան մը, որպէս ին է Դուրեան Սրբազան։

Անցուդ հանրային գերագոյն չահերու տեսակէտով Դաշնակցութիւնն ալ իր «ջանքերը» միացնելու էր Նորընտիր Կաթողիկոսին չուրջը, բայց ա՛չ միայն այդպիսի պահանջ գնել աւելորդ տխարութիւն է, այլ մինչև իսկ վնասակար, զի պէտք է ըսենք թէ չիշեալ կուսակցութեան «ջանքերը» իւտուր կը հաւնեցուին Ազգին չահերուն հետ։ Ուրեմն վստահ ենք թէ Դաշնակցութիւնը պիտի պայքարի Նորընտիր Կաթողիկոսին դէմ, քանի որ ն. վեհափառութիւնը իր ընտրելին չէ։ Բարեբաղդաբար, պաչտօնի վրայ գտնուող անձնաւորութեանց դէմ Դաչնակցութեան ունեցած պայքարը նուազ վնասակար է քան իր ընտրական հնարքները, ուստի և այդ տեսակէտով Ազգը չատ ալ վրդովելու պէտք չունի, ժամանակ ի կովկաս։

Կարևորը, անհրաժեչտը, Նորէ՛ն կը կրկնենք, նոր Կաթողիկոսը իմաստուն և ժամանակին պահանջներուն չարմար խորհրդատուներով չրջապատուելուն մէջ կը կայանայ։

17/30 Դեկտ. 1911 ԼԵՒՈՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ
Ադեքսանդրիա

## ՀԱՅՏԱԼԻՒՆ ՄԷՋ

Օր մըն ալ ահա և պիտի բեռցնենք մեր ուսերուն վրայ տարի մը, այդ բնաւ չեն զգար անոնք որ կեանքի լաւ կողմը կ'զբաղնուին, բայց ազդեցութիւնը տարբեր է անոնց համար որ տարիքին գէչ կողմը զերբռնած են։

Բայց ո՞րն է գէչ և ո՞րն է լաւ կողմ, ահա բուն խնդիրը։ Այս մասին թերևս կարծիքները տարբերին, բայց ինձի համար քառասունէն վերջ երբ մէկ թիւր կուգայ կուտրի նման փակչիլ 40ին քով, կ'սկսի գէչ տարիքը։ այ ինքն սոնդոխ ընել վայրկեանը։

Եւ զարմանալի չէ որ մինչև 40 կարծես տարիներն չատ ու զանգազ կ'քալեն, անդամ մը սակայն որ կ'նասնին քառասունին, արագընթաց է ամեն բան և անկարելի կարծես զառնար, աւելի չատրենութեաց, աւելի հանդարտ գնացք մը տալ տարիներուն ...։

Այնպէս չէ՞ մ'ի քառասուն անցուցած ընթերցողներ։

Եւ ի՜նչ անպատչաճ ու անկուսալի ապերասիներ են որ կ'սկսին հետզհետէ զգալի բլլալ 40էն ետք, սանկ թեթև ականջի դողերու սկզբնաւորութիւն մը, մազերու ցանցառութիւն, ձիւնաթափուկ, թեի, աչքի կամ ծնկի բարակ, աննչան սանկ դաւեր, յոգնութիւն, զորն ասես և զորն իսոտոլանիմ, չէ՞ ...։

Բայց չատ տզեղ նիւթ մը ընտրեցի և չեմ ուզեր, աւելի խորը մտնել իրեղ բան ...։ Թող ներողամիտ բլլան ինձի ասոնք. որ քառասունի տարիքը լրացնելուն կ'սպասեմ՝ քան տարեկան օրիորդի մը հետ ամուսնանալու համար ...։

Եի

## ԼՈՒՐԵՐ ՊԵՐՈՒԹԷՆ

Բարեկամս Հ. Ս. Մանուկեանին

Այս անգամ «Դաչինք»ի միջոցաւ կուզեմ քեզ հաղորդել Պէյրութի Ազգ. կեանքի վրայօք քանի մը չահեկան տեղեկութիւններ, որպէսզի Դաչինքի Պատ. ընթերցողներն ալ անոնց չը մնան այս լուրերէն։

Նախ կուզեմ խօսիլ տեղւոյս Հայուհեացի մասին որուն ներկայ գործունէութիւնը զմայղողդարար հետու է մխիթարականն բլլալէ։

Ասկից տարի մը առաջ Հայուհեացի Մանանաճիղ մը հաստատուեցաւ հոս, որուն՝ սիրով փարեցաւ տեղիս առհասարակ ամրողջ իգական ուժը, և ան ալ ամբիծ ունեցած էր այս էջերուն մէջ իր անկեղծ հիացումն և չնորհաւորութիւնները յայտնելու Տիկնաց Փափազեանի և Բէհճեանի որոնց խափած չանքերն ու ճիգերը արդարև արժանի էին ամէն գովեստի, սակայն Տիկին Փափազեանի քաղաքական մեկնելով կարծես Հայուհեացն ալ իրեն հետ մեկնեցաւ. որովհետև առաջուան չանքերն չէին տեսնուէր այլևս։

Առաջ, գոնէ ամիսէ ամիս կանոնաւորապէս ամասվճարները կը գանձուէին ասոնց ունէ զգոհութեան որովհետև տրուած 8-12 տասնոցի չնչին գումարը ղիւրին էր ամիսէ ամիս վճարել, սակայն այժմ ամիսներ կ'անցնին և ահա՛ օր մըն ալ չանկարծ գումը կը զարնուի, կը բանաս կը նայիս որ անձանօթ տիկին մը ղրկուած ամասվճարները գանձելու եկած է — Անձանօթ ըսի, որովհետև Հայուհեացի Առենապետ, Առենադպիր և Դանձապահ ո՛վ բլլալը տակաւին անձանօթ կը մնայ Հայուհեացի անդամուհիներէն — Տիկինը կը բանայ տոմարը և 7-8 ամսական մէկէն կը պահանջէ, գոհզոհութիւնը կ'սկսի ծայր տալ, երևակայէ բարեկամ թէ՝ 1-2 մէճիտ կօրիկ գումար մը մէկէն ի մէկ վճարելը որքան դժուար կուգայ անոնց՝ որոնք Ազգ. պարտականութիւն սնդելով սիրով չանձն առած էին ամիսը 4 8 տասնոց տալու Հայուհեացին։

Շատերէն լսեցի թէ պիտի հրաժարին եթէ ընկերութիւնը չարունակէ իր այս ընթացքը։

Բիչ մըն ալ Ազգասահնամին մասին խօսինք։

Պէյրութի ծովեզերեայ քաղաք բլլալով այգասանները անազ·կաս են, որուն համար Ազգասահնամ Մարմին մը կազմուեցաւ տեղւոյս վաճառականներէն բաղկացած։

Նպատակը բարի է սակայն եկ՛եր տես որ հաւաքուած դրամները փոխանակ իր նպատակին գործածելու Մանկապարտէզին ծախքերուն կը գործածուի։

Արտասովի եղելութիւն մը պիտի պատմեմ որ անցեալները տեղի ունեցաւ հոս։

17 ամեայ Բէյասպի պատանի մը ծաղկախտէ բռնուելով տեղւոյս Հոգևոր Տեսչին դիմելով կը խնդրէ որ իրեն սենեակ մը տրուի ինքզինքը զարմանելու համար, Վարդապետը՝ գետնայարկ և խոնաւ սենեակ մը ցոյց կուտայ որուն դուռը և պատուհանները կոտրած են և ուր ո՛չ անկողին կայ, և ոչ վերմակ, խեղճ տզեկը ուժասպառ կ'ինայ տախտակներուն վրայ և օր մը վերջը կը մեռնի։

Ո՛հ, ինչ հիանալի Ազգասահնամ պիտի ըսես, սակայն քեզի համար արդէն ծանօթ է Պէյրութի Ազգ. գործերը, երանի քեզի որ Ազգ. չրջանակէն բոլորովին մեկուսացած կ'ապրիս, որովհետև մարդ չի կրնար իր արտասուքը զսպել այս եղեռնաչարժ դէպքերուն առջև։

Ահա քեզի անփոփ տեղեկութիւն մը մեր Ազգ. գործերուն։

ՊԼԲՃ

## ՋԱԳԲՐՃԱԼԸՒ ԱՒԱԶԱԿԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

(Շար. եւեկի թիւին)

### ՋԱԳԲՐՃԱԼԸՒ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Եւ սակայն չատ բարի, հեզահամբոյր, և սիրալիր էր ընդհանրապէս հանդէպ իր բարեկամներուն և ժողովուրդին։ Բարեբար էր հա՛ղէպ ազգասէց և չքաւորներուն, որոնց ի հարկին չէր զպրեր ողորմութիւններ ու պաչտպանութիւններ ընելէ։ Եւ մինչ այս բանին չի՛ վերագրուիր իր ժողովրդականութիւնը։ Կը սպասնէ հայրը, բարիք կընէ զաւակին, կը մեռնի երիկ-մարդուն, կը պաչտպանէ կինն և այսպէսով գարմանալի և անբացատրելի կեանք մը կ'անցնէ։

# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

## Ա.Ղ.

## ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅ ՀՈՎԻՒ

Ընտրեցինք այս գրքոյկը, որ կրնայ ընթերցողին տալ հայ հովուի մը գործունէութեան ընդհանուր գաղափարը, առանց մանրամասնութեանց մէջ մտնելու։ Ասոնք ալ կրնան գտնուիլ ուրիշ գործերու մէջ, որոնք կը յիշատակուին գրքոյկին վերջը։

Հովիւ մը, որ ինքզինքը նուիրած է Աստուծոյ եւ իր հօտին, ունի շատ գործ կատարելիք։ Ան պէտք է ուսումնասիրէ Աստուածաշունչը, որ ամէնէն կարեւոր գիրքն է իր գործին համար։ Ան պէտք է ուսումնասիրէ նաեւ Եկեղեցւոյ պատմութիւնը, որ կը ցուցնէ իրեն, թէ ինչպէս հովիւները ապրած են եւ աշխատած են անցեալին։ Ան պէտք է ուսումնասիրէ նաեւ աստուածաբանութիւնը, որ կը բացատրէ իրեն, թէ ինչ կը հաւատայ Եկեղեցին։ Ան պէտք է ուսումնասիրէ նաեւ հոգեբանութիւնը, որ կը բացատրէ իրեն, թէ ինչպէս մարդիկ կը մտածեն եւ կը զգան։ Ան պէտք է ուսումնասիրէ նաեւ ընկերաբանութիւնը, որ կը բացատրէ իրեն, թէ ինչպէս մարդիկ կ՚ապրին միասին։

Հովիւ մը պէտք է գիտնայ, թէ ինչպէս պէտք է քարոզել, ինչպէս պէտք է ուսուցանել, ինչպէս պէտք է խրատել, ինչպէս պէտք է ղեկավարել, ինչպէս պէտք է հոգեւոր խորհուրդները կատարել, ինչպէս պէտք է հոգալ հիւանդներուն, ինչպէս պէտք է մխիթարել սգաւորները, ինչպէս պէտք է ներել մեղաւորներուն, ինչպէս պէտք է ուղղել մոլորեալները, ինչպէս պէտք է ղեկավարել ժողովները, ինչպէս պէտք է կազմակերպել ընկերութիւնները, ինչպէս պէտք է հաշտեցնել թշնամիները, ինչպէս պէտք է ուսուցանել մանուկները, ինչպէս պէտք է ղեկավարել երիտասարդները, ինչպէս պէտք է հոգալ ծերերուն, ինչպէս պէտք է հոգալ աղքատներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ հիւրերուն, ինչպէս պէտք է հոգալ օտարականներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ ուխտաւորներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ ուսանողներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ ուսուցիչներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ գրագէտներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ արուեստագէտներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ գիտնականներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ փիլիսոփաներուն, ինչպէս պէտք է հոգալ մարդկութեան բոլոր դասակարգերուն։

Հովիւ մը պէտք է ունենայ ամուր հաւատք, խոր յոյս եւ անսահման սէր։ Ան պէտք է ունենայ ամուր հաւատք Աստուծոյ, Յիսուս Քրիստոսի, Սուրբ Հոգիին, Սուրբ Երրորդութեան, Սուրբ Գրոց, Եկեղեցւոյ, Խորհուրդներուն, Աղօթքին, Հրեշտակներուն, Սրբերուն, Յարութեան, Յաւիտենական կեանքին եւ Վերջին Դատաստանին։ Ան պէտք է ունենայ խոր յոյս Աստուծոյ, Յիսուս Քրիստոսի, Սուրբ Հոգիին, Սուրբ Երրորդութեան, Սուրբ Գրոց, Եկեղեցւոյ, Խորհուրդներուն, Աղօթքին, Հրեշտակներուն, Սրբերուն, Յարութեան, Յաւիտենական կեանքին եւ Վերջին Դատաստանին։ Ան պէտք է ունենայ անսահման սէր Աստուծոյ, Յիսուս Քրիստոսի, Սուրբ Հոգիին, Սուրբ Երրորդութեան, Սուրբ Գրոց, Եկեղեցւոյ, Խորհուրդներուն, Աղօթքին, Հրեշտակներուն, Սրբերուն, Յարութեան, Յաւիտենական կեանքին եւ Վերջին Դատաստանին։

Հովիւ մը պէտք է ունենայ ամուր հաւատք եւ խոր յոյս, որպէսզի կարենայ ունենալ անսահման սէր։ Ան պէտք է ունենայ ամուր հաւատք եւ խոր յոյս, որպէսզի կարենայ ունենալ անսահման սէր

# ԿԱՆԱՉ ՄԱՍՆԱԳԻՏ ՎԱՐՍԱՅԱՐԴԱՐ

Բաւում Գիւղի Թ. 4—5

## ԱՐՔԱՄԱՅԻՆ ՄԱՔՈՒԱՐԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

Վիպեալ Բարիզի կանոնի վարուհարարութեան կանաչէն (Academie-Ecole Centrale de Coiffure de dammes)

*Մազերու յարդարում* (ondulation systeme Marcel), *հարսանեկան յարդարում* (Coiffure de mariée), *ամէն տեսակ կերպարանք* (transformation), *մազերու գունաւորում* (Teintures progressive et instantanée), *կազդուրում եւ զօրացում մազերու* (Brulige) *եւն.*

*Այսօրուանէ սկսեալ մեր նոր հաստատած* (coiffure)*ի ժամադիրը* (իգական սեռի յատուկ) *բացուած է։*

*Ներքաշական եւ գժուարահաճները անգամ մը այցելելով գոհ պիտի մնան։*

*Մանրամասնութիւններ եւ տեղեկութիւններ ձրիաբար։* 25—19


զաճեան, Յակոբ Մանուկեան, Գասպար Կիւլապեան, Սարգիս Յովհաննէսեան, Խաչէնեան-Բհահեաեան, Ճիվան Գալֆայեան, Յարութիւն Պահարեան, Թորոս Փափազեան, Պետրոս Յովհաննեան, Հայկ Էմիրեան, Ստեփան Յովհաննեան, Յովս. Գարամանեան, Դաւիթ Էմիրեանեան, Աւետիք Գույումճեան, Յարութիւն Բարսեղեան 20 ական ղրչ.։ Սեղրակ Պօտիկեան 12. Խաչատուր Աւագեան 1 ղրչ.։

*Համագումար 50 Օսմ. ոսկի 108 էն 5400 ղրուչ։*

# Տեղական Լուրեր

*ԿՈՒՄԱՆԿԱԼՈՒԹԻՒՆԸ* հաղորդած է քաղաքիս թուրք հրապարակագիրներուն թէ Զագըրճալըի բնակչութեան այնքան ծանր վնասներուն դարգել տրուելու համար հինգ անգամ գիմում եղած է Ներքին Գործոց Նախարարութեան որպէսզի հարկ եղած գումարը զրկուի, սակայն Նախարարութիւնը չէ պատասխանած ցարդ։

*ՄԱՂԱԶԻԱՑԻ* չրջակայ Փալամուտ գիւղն եաղբը Ստեփանի աղջիկը էքզաղերինի իսլամական կրօնն ընդունելով, Ռահիմա կոչուեցաւ։

*ԿՈՒՄԱՆԿԱԼՈՒԹԵԱՆ* լմաց տրուեցաւ որ Դեկտեմբերի մէջ Գուչատպի կենդանիներու մէջ հիւանդութիւն չէ տեսնուած։

*ՆԵՐՔԻՆ* գործոց Նախարարութիւնը մեր Կուսակալութենէն հնդրեց որ ընդարձակ տեղեկագիր մը զրկուի այն ծախքերու մասին որոնք պէտք են քաղաքիս բանտին վերաչինութեան համար։

*ԱՒԶԻ* օր քաղաքս ժամանեց Մաղնեսայի Միւթէսարրիֆ Թէվֆիզ Պէյ։

*ԵՐԿՈՒՇ* օրէ ի վեր մեր Կուսակալը անկոմոյ կը ծառայէ։

*ԱԴՀԻՍԱՐԻ* ոստիկանական գեր-քոմիսէր Հաճի Նաիմ էֆ., Իզմիր կանչուեցաւ, որուն յաջորդեց գեր-քոմիսէր Ապտիւլ-Ղաատըր էֆէնտի։

*ՅԱԻՆՎԱՐ* 1ին՝ կազանդի կիրակի օրը կէսօրէ առաջ ժամը 10ին Պուրնաբայի մէջ մեծ ուզտամարտ մը տեղի պիտի ունենայ, որուն պիտի ժամանակցին նաև Մէնէմէնի, Գասապայի, Ուրլայի, Նիքիի գուզաններն ու Ակվոքէօյի նահիէն։

*ԻՄԱՑՈՒԱԾ* է թէ անցեալ օրուան փոթորիկէն 15,000 ոսկիի վնաս մը եղած է։

*ՓՈԹՈՐԻԿԻՆ* առթիւ թէև տարաձայնութիւններ եղած էին թէ շատ մը չոգենաւեր ընկզմեր են բայց առնուազն տեղեկութիւններուն համեմատ հասկցուած է թէ անհին են անոնք։ Հեռագրական թելերը աւրուած ըլլալէն որովհետև շատ մը չոգենաւեր չէին վերազարձած, ուստի և այսպիսի տարաձայնութիւններ եղած են։

*ՔՈՂԱՔԻՈՒ* յունական «Իմէրիսիա» լրագիրը «Ահմանադրութեան չրջանին Համիտականութիւնը» խորագրով գրած խմբագրականին մէջ ոստիկանական պաշտօնէից հաւաքած գումարներու մասին հետևեալը կը գրէ. «Ոստիկանապետը, ցուցնելու համար թէ պահականոցներուն նորոգութեան համար աշխատութիւն չի լար, մեր ոստիկանները հաւաքիչ ըրաւ։ Նկատելով որ այս հանգանակութեան մասին կառավարութիւնն ի պաշտօնէ յայտագիր մը չէ հրատարակած, ուստի հաւանականութիւն կայ որ ոստիկաններն՝ աղանց իմացգրի, գումարներ հաւաքելով գրպանին նետեն որովհետև 33 տարիներու բռնապետութեան իրը չրջնորհ մեր հասարակութիւնը ոստիկաններուն կոծկները քանի մը հարիւրներ կրնան գոհ ղղայ կլլ։ Մեր ոստիկ նախկինը ատանց նկատողութեան առնելու մեր աղգային արժանապատուութիւնը, մեր տէրութիւնը քանի մը մեդալիկի կարօտ մարգը դասած է։ Ոստիկանապետին այս ընթացքը Սահմանադրութեան չրջանին Համիտականութեան կը նմանի։ Մեր ամենէն աւելի ցաւած կէտը սա է թէ չի կայ մէկը որ մեր կառավարութիւնը իսպառ ոտակոխ ու անուանարկող ոստիկանապետին չափը հասկնէ։ Մեր կուսակալը Օսմանցի ազգին փառքն ու պատիւը երաչխաւորելու համար, այլ ևս թոյլ մի մացնէ որ ասանկ բաներէն մինչև ցարդ լուր չունի, և գոնէ ասկէ յետոյ խնդրոյն միջամտութիւն ընէ։»

*ՈՍՏԻԿԱՆԱՊԵՏԻՆ* քննութեամբ հաստատուած է որ անցած օրուան փոթորիկէն ծովը ալեկոծ վիճակի մը մէջ ըլլալով, քաղաքիս ծովեզերեայ պանեօնէրէն 28ը չատ դէշ վնասուած, իսկ քանի մը հատն ալ թեթևապէս աւրուած են։

*ԲԱՂԱՐԻՈՒ* բէսիֆ զօրաբաժնի հրամանատարութիւնը կը հաղորդէ թէ՝ հակառակ յաջորդական յանձնարարութեանց, որովհետև 1307 (1891) տարւոյն ծնած իսլամ և ոչ-իսլամ զինուորեալները առնին չեն ներկայացած իրենց գասակարգութեան համար, և որովհետև այս կէտը յետաձգման պատճառ կ'ըլլայ զինուորական գործողութեանց, ուստի կը ծանուցանէ թէ մինչև Յունվար 15 ժամանակամիջոց տրուած է ան, զօրանոց դիմելու համար։ Այս ժամանակամիջոցն անցնելէ յետոյ, զինուորական օրէնքով պատժոյ պիտի ենթարկուին անոնք որոնք նկատողութեան չենթարկուին վերոգրեալ տրուած պայմանաժամը։

*ԵՐԿՆ* կէսօրին Այտընի երկաթուղւոյ Թիրէի և Իօտէմիշի վերանորոգուած գիծին հազորդակցութիւնը սկսաւ կանոնաւորապէս։

*ԵՐԿՆ* ալ նոյն ուրիշ չոգենաւեր խարխիեցին մեր նաւահանգիստին մէջ։ Իսկ Պուլկարական «Պօրիս» չոգենաւը, որ Քավալային և Սելանիկէն կուգար, յայտնի չէ թէ ո՞ւր կը գտնուի։

*ՕԴԻՆ ՎԻՇԱԿԸ* երկկ գիչեր հարաւային փոսուելով երկինք ամպերով ծած կուեցաւ։ Առաւօն քիչ մը թեթևապէս անձրևեց։ Ջերմայափը երկկ առաւօ զրօյն վեր 5-8 սստիճաններու վրայ կը տարուբերէր։ Ցուրտը այլ ևս քիչ մը զազրեցաւ։ Օդին անհարթութիւնը կը չարունակուի ներսերն ալ, ինչ ինչ տեղեր կանձրևէ, ինչ ինչ տեղեր ալ կը ձիւնէ։

*ԵՐԿՆ* հազիւ հազ Գասապայի երկաթուղին հեռագրական հաղորդակցութիւն ըրաւ մինչև Ուշագ և այն ալ գժուարութեամբ, որովհետև գեռ փղոյ սոսկալի հովին պատճառով ներսերը հեռագրական պարաններն չատ անգամ կը փչուին և հաղորդակցութիւնը կը խզուի։ Գասապայի երկաթուղին՝ հրնամ աւազակախումբ մը կազմել նրդիրը ահաբեկելու համար... Բայց հիմայ ուրիշ նպատակներ ունի։ Կարեւոր ծառայութիւններ մատուցած եմ հասարակապետութեան։ Առնուազն կարեւոր ոստիկան մը պէտք է տալ ինծի ընդհանուր հրամանատարին բանակին մէջ։ Կրնայ պատահիլ այնպիսի առիթ մը, օրինակի համար պատերազմ մը, ուր ես ինքզիս կրնամ ընդհանուր հրամանատար ըլլալ։ Ես քաջ եմ, գործաւոր եմ, պատերազմական արհեստը գիտեմ.— աւազակները, տիկի՛ն, միչտ պատերազմի մէջ եզող ոազմիկներ են —։ Վերջապէս, իմ մէջ կը տեսնէք գեղեցիկ կերպարանքով զինուորական մը՝ փառասէր ձգտումներով և կարող չատ բաներ ընելու։ Պիտի կրնաք գտնել Օրիորդ Պիանքայի համար ինձմէ աւելի արժանի ամուսին մը վիճնտիկի մէջ կամ ուրիշ տեղ...

—Դո՛ւք, Պիանքայի ամուսինը...

Տեսակ մը վայրի արհամարհանք կարծես ինքզինքը նուաստացած չզգայ չուայտուհիին այս խօսքերէն։

—Կը սիրեմ ձեր աղջիկը, յարեց պարզապէս։ Եւ կզգամ թէ անոր ինծի ներչնջած սէրը այն գեհենի սերմերէն չէ որոնք ժամանակին հետ կը չիջանին կը մարին։ Այս մասին այնպիսի ապացոյց մը տամ ձեզի որուն վրայ ես անգամ կը զարմանամ։ Պիանքան իմ ձեռքի՝ մէջ էր բազուկներուս մէջ կը գտնուէր՝ առանց ոևէ մկկէն օգնութեան յոյս մը ունենալու...

—Լ՛, ուրեմն, մրմնջեց չուայտուհին զողաձար։

— Ուրեմն, տիկի՛ն, ձեր աղջիկը անարատ է։ Եւ, ստանան վկայ, այս առաջին անգամն է որ մանկամարդ աղջիկ մը անվնաս կուստութեամբ զուրս կուգայ Սանտրիկօի բազուկներէն։

(Շարունակելի)

*երիտասարդ մը որ գիտէ քաջ թուրքերէն, հայերէն և քիչ մը ֆրանսերէն կը փափաքի պաշտօն մը, չուկային մէջ կամ փաստարանի մը քով։ Դիմել խմբագրատուն։*

*Կը փնտռուի դերձակուհի մը որ ըստ բաւականի ձեւերու կարող ըլլայ։ Գոհացուցիչ ուսմանց. փափաղողը իր պայմանները պիտի ներկայացնէ առ Տիար Ս. Աւագեան Գանիտիա ի Կրեսէ.*

*Յուսարեր խօսիլ գիտնալը անհրաժեշտ է։* 25—19


## ՏՕՔԹ ՄԻՔԱՅԵԼ ՏԻՐԱՑՈՒԵԱՆ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԱՏԱՄՆԱԲՈՑԻ

Հաճի Զիրու փողոց թիւ 16

(Իտալական Գօլճեի մօտ)

*Արուեստին վերջին կատարելագործեալ պահանջումներուն համեմատ կ'զարմանէ ակռաներ, փտած կամ հիւանդ, լինտերու հիւանդութիւններ, կ'չինէ ամէն տեսակ ակռաներ, ոսկիէ գործեր, պրիճուօրք եւն. եւն.։*

*«Մէնագան»ի միջոցաւ առանց ոևէ ցաւի կրնայ քաշել ակռաներ։*

*Ամէն օր ժամը 9-12 և կ. ե. ժամը 2-5 բացի կիրակի օրերէ։*

## GRAND BAZAR D'ORIENT

*Տեղեկութիւն կը տրուի մեզի թէ ուրբաթ և չարթի չատ ոգևորեալ պիտի ըլլայ Պազար Տօրիանը, որովհետև չատ տեսակ աժան ապրանքներ ի վաճառ պիտի գնէ տօներու առթիւ։*

## ՆՈՐԹՋԷՔԹՆ

(NORTHERN)

ԼՐԴԵԼԻ ԵՒ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Իզմիրի Գործակալութիւն հաստատուած 1864էն ի վեր

| | | |
|---|---|---|
| Դրամագլուխ Ընկերութեան | Լ. Ա. | 3000000 |
| Տարեկան հասոյթ | » | » 1600000 |
| Պահեստի գումար | » | » 6673000 |

*Ընկերութիւնս նպաստաւոր պայմաններով կապահովագրէ անշարժ կալուածներ, ապրանքներ, ամէն տեսակ ապրանքներ եւն. եւն.։*

*Տեղեկութեանց համար դիմել առ*

ՃԷՅՄՍ ՀԱՔԹԷՆՍՕՆ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼ ԻԶՄԻՐԻՆԻ ՓՈՂՈՑ ԱՍԻՐԻ Դրանկագ թաղ, Բաւում Սքուրկուճկէ

ESTABLISHED 1782

## PHŒNIX ASSURANCE COMPANY Lᴰ OF LONDON

*Դրամագլուխ և պահեստի գրամ Ա. Ո. 4,500,000 Տարեկան հասոյթ Ա. Ո. 1,500,000։*

*«ՖԷՆԻՔՍ» 122 տարիէ իվեր հին, մեծամասն ասկ հրդեհի ապահովագրութեան կնկերութիւն մ'է և ցարդ հատուցած է առաջին 27,000,000 Ա. Ո. ֆռանսէ համար։*

*«ՖԷՆԻՔՍ» կ'ապահովագրէ հրդեհի գէմ շէնք, կարասիք և ապրանք յոյժ նպաստաւոր պայմաններով, Դիմել առ*

*Լիազօր Ընդ. Դարմաղ. Իզմիրի Գաւառաց*

F. BLACKLER

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ Հ. ՄՍՄՈՒՐԵԱՆ

# NATIONAL UNION SOCIETY LDT

ՈՐՈՒ ԳԱՐՇԸ ՓՈՓԱԽՅԱՆՆ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԱԾ Է

## PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD:

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ **ԼՕՆՏՕՆԻ ՄԷՋ 1782 ԹՎԻՆ**

*Ընկերութեան բոլոր հանուր գրամագլուխը*
*Պահեստ, Գոյքերը եւ տակի է քան*

Ա.նգլ. Ոսկի 13.000.000
» » 70.000.000

*Վճարած է միեւնոյն այսօր վնասներու համար տակի քան*

*Ա.յս հանրածանօթ ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ չէնքեր, ապրանք կահավառ, գործարաններ եւն. նպաստաւոր պայմաններով։*

## L'INTERNATIONALE

### ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԸՆԴԴԷՄ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾՆԵՐՈՒ

*Հաստատուած Ի ՏԻՒԼԻՍՈՐԳ*

## EXCESS

INSURANCE Co LTD

Winchester House

*Հաստատուած Ի ԼՈՆՏՈՆ*

ԱՆԳԼ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾՆԵՐՈՒ

*Ա.յս երկու ընկերութիւնները կ'ապահովագրեն ծովային արկածներու դէմ ամէն տեսակ ապրանքներ խիստ նպաստաւոր պայմաններով։*

*Լիազօր ներկայացուցիչ Իզմիրի եւ շրջակայից համար*

Լ. ԵՒ Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

Ա.յի Եօրկի Կոստանդ. Սիւքիասեան Ֆէրխանէ Թիւ 9—10


ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ ՈՒԻՍՔԻՆ

*Կը գտնաք հետեւեալ վաճառատուներուն մէջ.*

ՀԱՒՈՒՔԱՆ ԵՂԲԱՐՔ — ՊԱՂԱՊԱՆԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ — Ժ. ԳՐԱՄԼԷ ՍԻՒՔԻԱԿԵՕՐ — ՀՕՍԵՓ ԿԱՊՐԻԼԷ

DEWAR'S SCOTCH WHISKY

*ՀԱՅ ԼԱՅՅԻ ԵԻՆ. ԵԻՆ.*

ԿԵՂԾՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ

ՋԱՐԹԵՂ ՃՆՈՂՀԱՒԱԾՈՅ

*Հայոց բոլոր Ընչիսի՛ք Հաւատացի կեղծոնական դեղարանը վստահի պէտք չունի, ծանօթ է արդէն բոլոր Իզմիրի։ Ճարպ եւ անխաբուսիկ դեղեր, պատրաստութիւնը արագ եւ կարեւորը աժան։ Հոն կ'յանձնարէն տկանաւոր բժիշկներ։*

150—129


## ԼԸ ՓԱՆԻՄ Ա ՎԻՃԷՆ

ԱԻՍՏ· ԿԱՅՍ ԹՂԳ· ՈՒՌՁՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԱՆՈՒԻՆ ԲՆԿ· Հաստատեալ 1867ին

Ա.ռածնայատուկ ձեռնարկ կայս· եւ Թագ· կառավ· հսկողութեամբ

*Ցայսօր իր Ապահովագրեալներուն վճարած է* 250,000,000 Ֆր·
*Պահեստ ապահովուած* 50,000,000 »
*Արժէք իր կալուածոց* 7,000,000 »
*Դրամագլ· ամբողջական* 3,000,000 »
*Պահեստ կեանքի ճիւղին* 35,000,000 »

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ·—
**Եհեաննի վրայ ամեն տեսակ պայմաններով,**

*Որոշ պայմանաժամով կամ հասոյթի մը վճարմամբ անկարգոց թեան պաշտպանին։*

**Խառն ապահովագրութիւնը· 3% ապահիկալ յաւելուածով։**

**Օժիտի եւ խնայողական ապահովագրութիւնը**

*Բոլոր պայմանները ամենէ նպաստաւորները են և ամենէ առաջադէռն։*

*Տեղեկութեանց համար դիմել ընդհ. գործակալներու*

ՓՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ ԵՒ ԱՆԻՒԻՒԶ

Փիւյիւք Քազու օղլու խան

## ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԱՆՁՐԵՒԱՆՈՑՆԵՐՈՒ

# ՅԱԿՈԲ ՊՈՍՔԱՆՃԵԱՆ

ՇԻՇԷՃԻԼԷՐ

*Անձրեւները պիտի սկըսին, սկսած են, սկսան, վազեցէ՛ք, վերջին վայրկեանին մի՛ մնաք։*

*Այս պարագային պատրաստուած անձրեւանոցները տրիչ տեղեր մի՛ թուսէր, հեղնվներու կը պիտըրին և կաթիլ մը չուր չկրնար թափանցել անոնցմէ ներս։*

*Տակաւն, այնան, չիք և անմրջելի։*

*Մեծագոյնակ և փոքրագոյնակ։*

## ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

# ՌՈՅԱԼ ԷՔՍՉԷՆՃ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնեալ 1720ին Ի ԼՈՆՏՈՆ

*Գոյք ընկերութեան* Ա. Ո. 5,000,000
*Վճարեալ Ապահովագրեալներու* » » 42,000,000

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ.— Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամեն կը կալուածք, կարասիք, ապրանք, նպաստաւոր պայմաններով։

ԿԵԱՆՔԻ ՃԻՒՂ.— Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ ամբողջ կեանքի տեւողութեան վրայ։ Նաեւ ապահովագրութիւնք, Ընկերութեամբ ապահովագրութիւն են. եւն.։ Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել՝

Կ· Ա· ՍԱԿԱՆԵԱՆի
Քննիչ պատուիրակ

Ա. ՈՒԻՔՋՕԼ ԵՒ ԸՆԿ
Ընդհ· Գործակալներ

## ԻԶՄԻՐԻ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

*Ամանեան կառավարութեան քննիչները տակ և մանուր արաջնութեամբ կազմակերպած այս վիճակահանութեան հինգերորդ սերիէ տոմսակները ծախու հանուած են։ Այդ տոմսակներուն թիւը 28,000 ըլլալով, տասնոց կէսը 14,000 զանազան տոմսիճանի պարգեւներ կը չահին։ Մակէ զատ, տասներեք մեծ պարգեւներ ալ կան։*

*Տոմսակները պիտարտաչելի գարձնելու համար կարեւոր վերջ մը եղած է անոնց գնոյն վրայ։ Երեք կարգի տոմսակներ կը ծախուին. կէս. մէկ քառորդ և մէկ ութերորդ. կէսին գինն է երկու մէճա, քառորդինը՝ մէկ մէճա և մէկ ութերորդինը կէս մէճա։*

*Օրինակի համար, մէկէն վեց, այսինքն վեց վիճակահանութեան մէջ 50,000ական հատ վեց պարգեւ, վերջին հոմերորդ վիճակահանութեան հինգերորդ թիրաժին մէջ 250,000ական հատ հինգ պարգեւ, հոմերորդ վիճակահանութեան ամենէն վերջին թիրաժին մէջ մէկ հատ 1,000.000 երկու հատ 300,000 դրուշի, ընդամէնը տասներեք մեծ պարգեւներ կ'ելլեն։ Ասկէ զատ, 75,000, 100,000, 125,000, 150,000 200,000 ղրուշի, և ուրիշ հազարաւոր պարգեւներ կը չահին։*

*Եթէ երբեք 13 պարգեւներէն ամենք իրենց պատկանած վերջին թիրաժին մէջ, կանոնագրին համաձայն, միեւնոյն թիւը կը չահին թէ՛ մեծ և թէ փոքր պարգեւները, այնպէս որ մէկ թիւը կրկնակի կը չահած կ'ըլլայ 1,500,000 1,400,000 1,300,000 դրուշ, որոնք մարդս մեծ հարստութեան մը կ'արժանացնեն։ Այս հատուկան պարագան ալ պէտք է նկատողութեան առնել.*

*Այս տոմսակները կը ծախուին Իզմիրի Մօսկօֆ վոլոց թիւ 10 Մօրաուչէ Լէվի Հիէնաթի պանքան, ինչպէս նաեւ Երլըզլը Փէրխանէ 6 Պէնեաժին Տէվիտաս Էֆէնդի, տիին սեղնակը։ Դուրսէն եկած ապատրանքներուն համար ուղղակի պէտք է դիմել Մօրաուչէ Լէվի Էֆ. ի պանքան, իսկ քաղաքիս մէջ գնողները պէտք է դիմեն Պէնեաժին Տէվիտաս Էֆ ի. ինչպէս նաեւ ատոնց մասնաճիւղերուն, այսինքն կիրեան խան թիւ 26 Գապա Սեղանիքիւրւ, Պիթ-պազար սեղանաւոր Աբրին և Չիքուրլլ, Յորանկայ Քազ Նուսուֆ օղլու բաղամ թիւ 5 Վլանիաման, Զուխա Պէյէսանէն թիւ 7 Մարմարա Քարամանլիման. կառավարութեան մօտ գրաւականի Հաքըզ Ասմէտ Սապրի և սեղանաւոր Իլիա Իլպոի էֆէնտիներու խանութներ, ինչպէս նաեւ բոլոր սեղանաւորներու մօտ։*

ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

## BANQUE D'ORIENT

# ՊԱՆՔ Տ'ՕՐԻԱՆ

*Հաստատուած Ցանուստանի Ազգ. և Տրչանայի Ազգ. դրամատան կողմէ*

Դ. ամագլուխ ամբողջութեամբ դրուած ֆրանք 10,000,000

ԿԵՂՐՈՆԱԿԱՆ **ՕՔԵՆՔ**

*Մասնաճիւղ կ. Պոլիս, Իզմիր, Սկեանիկ, Ալեքսանդրիա, և Գահիր Գործակալութիւն ի Հանգարկ։*

*Պանք տ'Օրիան կը տեւտուանի ամէն տեսակ գործողութիւններ կ'ընէ, ինչպէս՝ զանձում եղջում Առևտրական իլիներու, հեռագրական վճարումներ, առուծախ փոխգրերու և Ճերու, Աշխարհի զլխաւոր քաղաքներու վրայ կուտայ վարկերու բացման գրեր, ծառս ամեն տեսակ արմեղութիներու, բացում ընթացիկ հաշիւներու, գրաւ արժէքներու և ապրանքներու վրայ եւն. եւն։*

ԱՒԱՆԴՆԵՐ

*Պանք Տ'Օրիան կ'ընդունի գրամի Աւանդներ հետեւեալ սակերով*

1 1/2 % 3 *ամսուան ազդարի մը հասար*
2 % 6 » » » »
3 % 1 *տարուան* » » »
3 1/2 % 2 » » » »
4 % 3 » » » »

*Բարեգործական հաստատութիւններու ստանդներն վերեւի սակերէն 1/2 % աւելի թիւն մը կ'ընդունին։*

*Ի տես վճարելի ստանդներուն համար՝ միակ տնէն մը կորմէ և 100 Օսմ. ոսկիէ աւելի, Պանք տ'Օրիան տարեկան 2 1/2 ոսկոս մը կը յատկացնէ։*

*Պանք տ'Օրիան հաստատութեան արամադրութեան տակ գրած է, տեղւոյն վարչքի մը փոխարէն իր հաստատութեան մէջ գտնուած գրամարկղներն, հոն գրամ և արժէքներ պահելու համար։*